

Warszawa, dnia 18 listopada 2025 r.

Poz. 1575

**OBWIESZCZENIE
MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH¹⁾**

z dnia 13 listopada 2025 r.

o sprostowaniu błędów

Na podstawie art. 18b ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. z 2020 r. poz. 127) obwieszcza się, że w tekście polskim Umowy dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r., będącym załącznikiem do oświadczenia rządowego z dnia 6 marca 2025 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B do Umowy dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. z 2025 r. poz. 642) prostuje się następujące błędy:

1) w załączniku A:

- a) w przepisie 1.8.5.3 w wymienionej po raz pierwszy lit. (b) zamiast wyrazów „leczenia szpitalnego” powinny być wyrazy „pobytu w szpitalu”,
- b) przepis 1.8.6.2.1 powinien mieć brzmienie: „Jeżeli właściwa władza zatwierdza jednostkę inspekcyjną do wykonywania czynności określonych w 1.8.6.1, to akredytacja jednostki inspekcyjnej powinna być zgodna z wymaganiami EN ISO/IEC 17020:2012 (z wyjątkiem klauzuli 8.1.3) typu A.

Jeżeli właściwa władza zatwierdza jednostkę inspekcyjną do przeprowadzania badań okresowych naczyń ciśnieniowych zgodnie z działem 6.2, to akredytacja jednostki inspekcyjnej powinna być zgodna z wymaganiami EN ISO/IEC 17020:2012 (z wyjątkiem klauzuli 8.1.3) typu A lub typu B.

Akredytacja powinna wyraźnie obejmować działania związane z zatwierdzeniem.

Jeśli właściwa władza samodzielnie wykonuje zadania jednostki inspekcyjnej, wówczas powinna ona przestrzegać postanowień 1.8.6.3. Jednakże, gdy właściwa władza wyznacza jednostkę inspekcyjną do działania jako właściwa władza, wyznaczona jednostka powinna być akredytowana zgodnie z normą EN ISO/IEC 17020:2012 (z wyjątkiem klauzuli 8.1.3) typu A.”,

- c) w przepisie 2.2.9.3 „Wykaz pozycji zbiorczych” pozycja 3508 powinna mieć brzmienie: „KONDENSATOR ASYMETRYCZNY (o pojemności magazynowanej energii większej niż 0,3 Wh)”,
- d) w przepisie 3.2.1 w Tabeli A: Wykaz towarów niebezpiecznych:
- w objaśnieniu do Kolumny (12) „Cysterna ADR – Kod cysterny” w akapicie szóstym zamiast wyrazu „dopuszczenia” powinien być wyraz „zatwierdzenia”,
 - po wierszu dotyczącym UN 0514 URZĄDZENIA ROZPYLAJĄCE ŚRODEK GAŚNICZY dodaje się dwa wiersze dotyczące UN 1001 ACETYLEN ROZPUSZCZONY i UN 1002 POWIETRZE SPRĘŻONE w brzmieniu:

1001	ACETYLEN ROZPUSZCZONY	2	4F		2.1	662	0	E0	P200		MP9		
1002	POWIETRZE SPRĘŻONE	2	1A		2.2	392 397 655 662	120 ml	E1	P200		MP9	(M)	

¹⁾ Minister Spraw Zagranicznych kieruje działem administracji rządowej – sprawy zagraniczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 25 lipca 2025 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Zagranicznych (Dz. U. poz. 993).

- po wierszu dotyczącym UN 0514 FIRE SUPPRESSANT DISPERSING DEVICES dodaje się dwa wiersze dotyczące UN 1001 ACETYLENE, DISSOLVED i UN 1002 AIR, COMPRESSED w brzmieniu:

Px:BN(M)	TU17 TA4 TT9	FL	2 (B/D)			CV9 CV10 CV36	S2	239	1001	ACETYLENE, DISSOLVED
Cx:BN(M)	TA4 TT9	AT	3 (E)			CV9 CV10		20	1002	AIR, COMPRESSED

- w kolumnie „Name and description” w wierszu dotyczącym:
 - UN 1010 zamiast wyrazów „BUTADIENES, STABILIZED or BUTADIENES AND HYDROCARBON MIXTURE, STABILIZED, containing more than 40% butadienes” powinny być wyrazy „BUTADIENES, STABILIZED or BUTADIENES AND HYDROCARBON MIXTURE, STABILIZED, containing more than 20% butadienes”,
 - UN 1835 wymienionego w Tabeli A po raz pierwszy zamiast wyrazów „TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE SOLUTION” powinny być wyrazy „TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE AQUEOUS SOLUTION with more than 2,5% but less than 25% tetramethylammonium hydroxide”,
 - UN 1835 wymienionego w Tabeli A po raz drugi zamiast wyrazów „TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE SOLUTION” powinny być wyrazy „TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE AQUEOUS SOLUTION with not more than 2,5% tetramethylammonium hydroxide”,
- w kolumnie „Nazwa i opis” w wierszu dotyczącym:
 - UN 3550 zamiast wyrazu „DIWODOREK” powinien być wyraz „DIWODOROTLENEK”,
 - UN 3551 zamiast wyrazu „organiczn” powinien być wyraz „organiczny”,
 - UN 3554 zamiast wyrazów „GAL ZAWARTY W PRZEDMIOTACH” powinny być wyrazy „GAL ZAWARTY W PRZEDMIOTACH PRZEMYSŁOWYCH”,
- e) w przepisie 3.4.1 w lit. (d) zamiast wyrazu „to” powinien być wyraz „do”,
- f) w przepisie 6.8.2.1.20 w lit. (b) w pkt 1 zamiast wyrazów „Zbiorniki o przekroju kołowym lub eliptycznym, których promień krzywizny nie przekracza 2 m, są wyposażone w przegrody, falochrony, pierścienie zewnętrzne lub wewnętrzne tak rozmieszczone, aby był spełniony co najmniej jeden z następujących warunków:” powinny być wyrazy „Zbiorniki o przekroju kołowym lub eliptycznym, których promień krzywizny nie przekracza 2 m, są wyposażone w elementy wzmacniające obejmujące przegrody, falochrony, pierścienie zewnętrzne lub wewnętrzne tak rozmieszczone, aby był spełniony co najmniej jeden z następujących warunków:”,
- g) w przepisie 7.3.3.2.7 „Towary klasy 9” w akapicie czwartym – „AP11”:
 - w pkt 3 „Budowa kadzi” w akapicie szóstym, w pkt 4.2 w lit. (e), w pkt 4.3 w lit. (e), w pkt 4.4 w akapicie pierwszym oraz w lit. (c) i (f), w pkt 6 w akapicie drugim zamiast użytego w różnym przypadku wyrazu „okładzina” powinien być użyty w odpowiednim przypadku wyraz „wykładzina”,
 - w pkt 3 „Budowa kadzi” w akapicie siódmym w zdaniu pierwszym zamiast wyrazu „kontrolę” powinien być wyraz „badania”,
 - w pkt 4 „Badania i próby kadzi” w akapicie pierwszym w zdaniu drugim zamiast wyrazów „Kontrolę i badania” powinny być wyrazy „Badania i próby”,
 - w pkt 4.3 „Badanie pośrednie”:
 - w akapicie pierwszym zamiast wyrazów „po kontroli wstępnej i każdej kontroli okresowej” powinny być wyrazy „po badaniu odbiorczym i każdym badaniu okresowym”,
 - w lit. (b) zamiast wyrazu „szczelności” powinien być wyraz „integralność”,
 - w akapicie trzecim zamiast wyrazu „kontroli” powinien być wyraz „badań”,
 - w pkt 4.4 „Badania okresowe” w akapicie pierwszym zamiast wyrazów „przeprowadzonej kontroli okresowej” powinny być wyrazy „przeprowadzonych badań okresowych”,
 - w pkt 5 „Oznakowanie kadzi” zamiast wyrazów „Kadzie powinny być oznaczone tabliczką, analogicznie do 6.8.2.5.1, z wyjątkiem numeru homologacji i zewnętrznego ciśnienia projektowego. W przypadku testów i kontroli zgodnie z działami 4.2 i 4.4, po oznaczeniu należy umieścić literę „P”. W przypadku testów i kontroli zgodnie z działem 4.3, po oznaczeniu należy umieścić literę „L”.” powinny być wyrazy „Kadzie powinny być

oznaczone tabliczką, analogicznie do 6.8.2.5.1, z wyjątkiem numeru zatwierdzenia typu i ciśnienia obliczeniowego zewnętrznego. W przypadku prób i badań zgodnie z 4.2 i 4.4, po oznaczeniu należy umieścić literę „P”. W przypadku badań i prób zgodnie z 4.3, po oznaczeniu należy umieścić literę „L”.

- w pkt 7 „Pojazdy” lit. (b) powinna mieć brzmienie: „Kadzie powinny być umieszczone na pojazdach w taki sposób, aby otwory do opróżniania były skierowane w kierunku jazdy lub do niego przeciwnym.”,
 - h) w przepisie 7.4.1 w zdaniu trzecim zamiast wyrazu „9.7.2” powinien być wyraz „9.7”,
 - i) w przepisie 7.5.11 we fragmencie dotyczącym CV24 w zdaniu drugim zamiast wyrazu „układania” powinien być wyraz „układaniu”;
- 2) w załączniku B w przepisie 8.2.2.7.2.3 w zdaniu pierwszym zamiast wyrazów „10 pytań” powinny być wyrazy „15 pytań”.

Minister Spraw Zagranicznych: *R. Sikorski*